

Title: О рейтинге глагольных модификаций в группе орнитофонов (на примере моно- и поликомпонентных модификаторов)

Author: Irina V. Ivliyeva, Missouri University of Science and Technology

Цель настоящего исследования заключается 1) в выявлении наиболее частотных семантических модификаторов в модификационном поле глаголов звучания и 2) в оценке их синтезирующих способностей «образовывать новые слова от данных по заданному семантическому различию» [Милославский, 1980:15]. Материалом исследования явились: 1) 48 исходных глаголов (ИГ) лексико-семантической (ЛС) подгруппы орнитофонов (*петь, щебетать*, и т.п.); 2) 30 семантических модификаторов (9 односемных; 10 двухсемных; 9 трехсемных, 2 четырехсемных), заданных *a priori* [Ивлиева, 2003:84]; 3) синтезированные дериваты, образованные от ИГ.

Семасиологический подход использовался 1) при составлении классификации ЛС подгруппы орнитофонов по двум параметрам - источник звука и акустический характер звука; 2) при определении центральных, основных и периферийных элементов подгруппы; 3) при анализе семантических приращений в рамках модификационного гнезда, элементы которого связаны отношениями семантической производности [Курилович, 1962]. Ономасиологический подход применялся при синтезе новых единиц. Для осуществления синтезирующих задач вводится термин семантический модификатор (СМ), заданная семантическая величина, которая присоединяется к ИГ и имеет разнообразие формальные (корневые, морфные, словные) средства выражения.

Результаты синтеза исходных глаголов с 30 семантическими модификаторами, а также индивидуальные модификации и лакуны представлены в виде сводных таблиц и индивидуальных символьных формул синтеза. Например:

Семантический модификатор: Некот. время Один раз {П.1}	Результаты синтеза: Ср.: <i>по-петь, по-чирикать, по-крякать, по-курлыкать</i> и т.п. кроме <i>*по-бить; *по-дергать</i>
Средство выражения: <i>по-</i> ; {П.1а} <i>про-₂</i> {П.1б}	<i>Про-петь, про-чирикать, про-крякать, про-курлыкать</i> и т.п.

Формула синтеза: {П.1}*по*-[A+;B+;C-] [положит.101]

{П.1}*про-₂*[A+;B+;C-] [положит.110]

В фигурные скобки заключен системный номер модификатора - {П.1}; в квадратных скобках отражен результат синтеза: (+) – положительный/ (-) – отрицательный; буквенная маркировка означает подгруппу: А – центральная зона, В – основная зона, С – периферийная зона.

Установлено, что из 21 поликомпонентного модификатора 14 представляют собой комбинации различных характеристик с характеристикой "один раз", которая накладывается на всю систему рассмотренных модификаций, в результате чего между лексемами, маркированными и немаркированными по указанному параметру, возникают отношения привативной оппозиции.

Результаты данного исследования могут быть использованы в практике преподавания русского языка как неродного, а также для автоматического перевода и построения русского текста.

Библиография:

1. Ивлиева И.В. 2003. Проблемы синтеза русского глагола. М.
2. Курилович, Е. 1962. Деривация лексическая и деривация синтаксическая. Очерки по лингвистике. М.
3. Милославский И.Г. 1980. Вопросы словообразовательного синтеза. М.
4. Тихонов, А.Н. 1990. Словообразовательный словарь русского языка в 2-х томах. М.